



■ **GB** ELECTRIC TOOTHBRUSH

IE Operating instructions

FI SÄHKÖHAMMASHARJA

Käyttöohje

SE ELEKTRISK TANDBORSTE

FI Bruksanvisning

DK ELTANDBØRSTE

Bedjeningsvejledning

NO ELEKTRISK TANNBØRSTE

Bruksanvisning

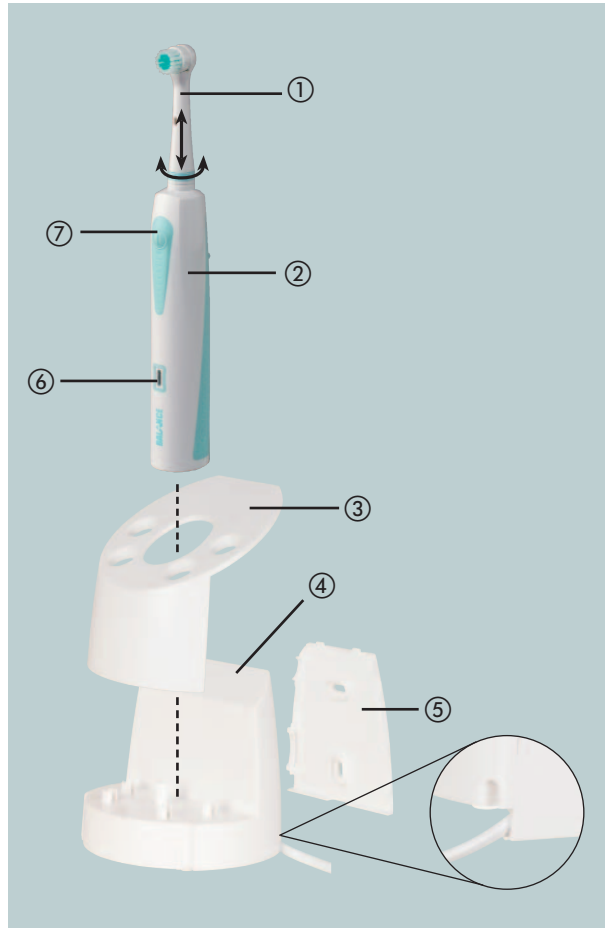
GR Οδοντόβουρτσα

CY Οδηγίες χρήσης

DE ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

AT Bedienungsanleitung

BALANCE



Content	page
Safety instructions	4
Intended Use	4
Technical data	5
Included in delivery	5
Description of the appliance	5
Placement	6
Installing / removing brush heads	6
First use	7
Brushing one's teeth	7
Cleaning and Care	8
Disposal	9
Warranty and Service	9
Importeur	10

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Hand over the manual to whomsoever you might pass the appliance on to.

Electric Toothbrush KH 107

Safety instructions


To avoid potentially fatal electric shocks:

- Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Place the power cable such that it cannot become trapped or damaged in any way.
- Should the power cable become damaged, have it replaced by customer service before continuing to use the device.
- Never touch the charging station if it has fallen into water.
First of all remove the plug from the wall socket!
- Do not allow individuals (including children) to use the appliance whose physical, sensorial or mental abilities or lack of experience and knowledge hinder their safe usage of it if they have not previously been supervised or instructed in its correct usage.
Tell children about the appliance and its potential dangers so that they do not play with it.
- The electric toothbrush may only be recharged with the supplied charging station.
- You must under no circumstances immerse the hand appliance or the charging station in water or other liquids!

Intended Use

This appliance is intended for personal dental care in domestic situations. The appliance is not intended for use in commercial, industrial or medical environments. It is not suitable for animal care.

Technical data

Mains current:	220-240 V / 50 Hz
Power consumption :	1 W
Charging time:	app. 12 hours
Protection rating	
(Charging station):	IP X7
Protection class:	II 

Included in delivery

Electric Toothbrush

4 Brush heads

Storage box with fixture for two brush heads

2 Screws and 2 Plugs

Operating instructions

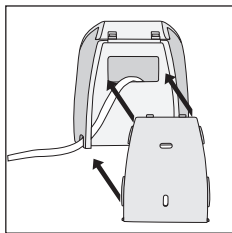
Description of the appliance

- ① Brush head
- ② Hand appliance
- ③ Brush holder
- ④ Charging station
- ⑤ Wall fixture
- ⑥ Display light
- ⑦ On/Off switch

Placement

The charging station ④ may only be operated free-standing in dry rooms. In moist rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charging station ④ must be firmly fixed to the wall, to protect it from falling into water:

- Pull the wall fixture ⑤ downwards from underneath the charging station ④.
- Provide for the correct assembly of the wall fixture ⑤ close to a power socket. For this, use the plugs and screws supplied for this purpose.
- Subsequently, place the wall fixture ⑤, charging station ④ and brush holder ③ back together. Ensure that the power cable runs laterally through the recesses of the wall fixture ⑤ and the charging station ④. It may not become jammed!



Installing / removing brush heads

Turn the brush head ① clockwise and remove it upwards.

To install the brush head ①, apply the opposite procedure.

The brush head ① must click in on installation. Only use original brush heads, to avoid damage to the appliance.

(For replacement brush heads, see the order form)

First use

Before operating the appliance, ensure that it is in working condition. If not, it may not be used.

- Insert the power cord into the wall socket.
- Before the first use, clean the new brush heads ① with clear water.
- Place the hand appliance ② into the charging station ④ such that it easily slides into the guides in the plinth.
- Allow the hand appliance ② to charge up for ca. 24 hours before using it for the first time. After the first use, the battery requires only approximately 12 hours to completely recharge. The display light ⑥ on the front of the hand appliance ② glows red during the charging process.
- After every use place the hand appliance ② back into the charging station ④.

Brushing one's teeth

Warning: Due to the unaccustomed operation, some gum bleeding may initially occur, this is normal. Should this continue for more than two weeks, consult your dentist.

- Apply some toothpaste to the moistened brush.
- Switch the appliance on when it is in your mouth, to avoid splashing.
- To do this, press the On/Off switch ⑦.
- First of all brush the outer surfaces of your teeth. Place the brush head on the gums and direct the brush upwards or downwards over the tooth.
- Start again on the gums for each individual tooth.
- Clean the inner surfaces of your teeth with the same technique.

- To clean the chewing surfaces, direct the rotating brush head with light pressure over the chewing surfaces.
- Finally, thoroughly clean the back parts of the rear molar teeth.
- To switch off, press the On/Off switch again ⑦.

This appliance has a two minute timer. After two minutes the appliance becomes slower, indicating to you that the dental profession recommendation of two minutes has been complied with.

Cleaning and Care

- First remove the plug from the wall socket before cleaning the charging station ④.
- Never open the housing of the charging station or the tooth brush! These cannot be resealed in a water-tight manner.
- Only clean the charging station ④ with a soft, lightly moistened cloth. Never use detergents or solvents. These could damage the plastic surfaces.
- Clean the brush heads thoroughly under running water after use. We recommend cleaning the brush heads in a typical cleaning fluid for prosthetics every 4 - 8 weeks.
- The brush holder ③ can be cleaned without problem with water and some liquid soap. For this, the brush head holder can be simply removed by pulling upwards. However, allow all parts to dry completely before replacing them in the charging station ④.
- To maintain the batteries in the appliance, they should be completely charged up only when they become noticeably weaker - or at least every half-year.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility.

Observe the currently applicable regulations.

In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 2 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. The appliance is intended solely for private domestic use, not for commercial applications.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.



DES Ltd

Units 14-15

Bilston Industrial Estate

Oxford Street

Bilston

WV14 7EG

Tel.: 0870/787-6177

Fax: 0870/787-6168

e-mail: support.uk@kompernass.com



Kompernass Service Ireland

c/o Irish Connection

41 Harbour view

Howth Co. Dublin

Tel: 087-99 62 077

Fax: 18398056

e-mail: support.ie@kompernass.com

Importeur


KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Order card KH107

Quantity ordered	Name of article	Cost p. Unit	Total sum
	 Set of 8 Brushheads for: KH107 Toothbrush	£ 7,-	£

Payment method

Cheque payment

Creditcard/Debitcard

Bank Transfer

Add. £ 3,50 p&p.

Sender / Orderer

(please complete in block capitals)

Surname, first name

Street

Post code/town

Telephone

(Location, Date)

(Signature)



Order Card - How to order:

GB

1. Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.
2. Please tick your preferred payment method on the order card. You have got three options:

A: By cheque: Please place a cheque made payable to
DES Ltd

together with your completed order card into an envelope and post to our postal address below.

B: Creditcard/Debitcard for questions call:
0870 7876177

C: Bank Transfer (BACS): Please transfer the complete amount to our account below:

Barclays Bank

Windsor Branch

Account Number 20914959

Sort Code: 20-97-09

Domestic Electrical Solutions Ltd

On your transfer, please provide the article(s) you ordered as well as your complete name and address. Then post your completed order card to our postal address below.

Our postal address:

DES Ltd

Units 14-15

Bilston Industrial Estate


Oxford Street, Bilston

WV14 7EG

Important:

- Please affix sufficient postage to the letter.
- Write your name as the sender on the envelope.

Order card KH107

Quantity ordered	Name of article	Cost p. Unit	Total sum
	 Set of 8 Brushheads for: KH107 Toothbrush	8,00 €	€

€

Add. 2,00 € p&p.

Sender / Orderer

(please complete in block capitals)

Payment method

Cheque payment

Surname, first name

Street

Post code/town

(Location, Date)

(Signature)

Telephone



Order Card - How to order:

IE

1. Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals. :

A: By cheque: Please place a cheque made payable to

Irish Connection

together with your completed order card into an envelope and post to our postal address below.

Our postal address:

Kompernass Service Ireland

c/o Irish Connection

41 Harbour view

Howth Co. Dublin

Important:

- Please affix sufficient postage to the letter.
- Write your name as the sender on the envelope.

Sisällysluettelo

Sivu

Turvaohjeet	18
Käyttötarkoitus	19
Tekniset tiedot	19
Toimituslaajuus	19
Laitekuvaus	20
Pystytys	20
Harjapään asettaminen / irrottaminen	21
Ensimmäinen käyttöönotto	21
Hampaiden harjaus	22
Puhdistus ja hoito	23
Hävittäminen	24
Takuu & huolto	25
Maahantuoja	26

Lue käyttöohje huolella läpi ennen ensimmäistä käyttöä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Luovuta käyttöohje laitteen mukana eteenpäin.

Sähköhammasharja KH 107

Turvaohjeet

Välttääksesi sähköiskun aiheuttaman hengenvaaran:

- Varmista, ettei virtajohto pääse koskaan kastumaan tai kostumaan käytön aikana. Vedä virtajohto niin, ettei se voi jäädä puristuksiin tai vaurioitua muuten.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, anna valtuutetun huoltoliikkeen vaihtaa se uuteen, ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön. Näin vältetään vaaratilanteet.
- Älä koskaan kosketa latauslaitteeseen, jos se on pudonnut veteen. Irrota ehdottomasti ensin verkkopistoke virtalähteestä!
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, paitsi turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai tältä saatuja laitteen käyttöä koskevia ohjeita noudattaen.
Lapsia on valvottava, jotta varmistettaisiin, etteivät he leiki laitteella.
- Sähköhammasharjan saa ladata ainoastaan mukana tulevan latauslaitteen avulla.
- Älä missään tapauksessa upota varsiosaa ja latauslaitetta veteen tai muihin nesteisiin!

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen hampaiden hoitoon kotitalouksissa. Sitä ei ole suunniteltu ammatillisiin, teollisiin eikä lääkinällisiin tarkoituksiin eikä eläintenhoitoon.

Tekniset tiedot

Jännitelähde:	220-240 V ~ 50 Hz
Tehontarve:	1 W
Latausaika:	n. 12 tuntia
Suojatapa (latauslaite):	IP X7
Suojausluokka:	II 

Toimituslaajuus

Sähköhammasharja

4 harjapäätä

Säilytyslaatikko, jossa pidike kahdelle harjapäälle

2 ruuvia ja 2 tulppaa

Käyttöohje

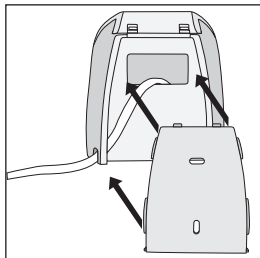
Laitekuvaus

- ① Harjapää
- ② Varsiosa
- ③ Harjapidike
- ④ Latauslaite
- ⑤ Seinäpidike
- ⑥ Merkkivalo
- ⑦ Virtakytkin

Pystytys

Latauslaitetta ④ saa käyttää vapaasti seisten ainoastaan kuivissa tiloissa. Kosteissa tiloissa, erityisesti veden lähettyvillä (kylpyamme) on latauslaite ④ asennettava kiinteästi, jotta välttyttäisiin vahingossa veteen pudottamiselta.

- Vedä seinäpidike ⑤ alaspäin ulos latauslaitteesta ④.
- Huolehdi seinäpidikkeen ⑤ asianmukaisesta kiinnittämisestä lähelle pistorasiaa. Käytä tähän mukana tulevia ruuveja ja tulppia.
- Aseta lopuksi seinäpidike ⑤, latauslaite ④ ja harjapidike ③ uudelleen yhteen. Varmista, että virtajohto kulkee sivuttain seinäpidikkeen ⑤ ja latauslaitteen ④ aukkojen läpi. Virtajohto ei saa joutua puristuksiin!



Harjapään asettaminen / irrottaminen

Käännä harjapäätä ① myötäpäivään ja vedä se sitten irti ylöspäin.

Aseta harjapää ① toimimalla päinvastaisessa järjestyksessä.

Harjapään ① on lukittava asettaessa. Käytä ainoastaan alkuperäisiä harjapäitä välttääksesi laitteen vaurioitumisen. (Katso varaharjapäiden tilauslomake)

Ensimmäinen käyttöönotto

Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että se on moitteettomassa kunnossa. Muutoin sitä ei saa käyttää.

- Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.
- Puhdista uusi harjapää ① ennen ensimmäistä käyttöä puhtaalla vedellä.
- Aseta varsiosa ② latauslaitteeseen ④ niin, että se osuu helposti jalustan ohjaimen.
- Anna varsiosan ② latautua n. 24 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa. Ensimmäisen käytön jälkeen akku tarvitsee enää n. 12 tuntia latautuakseen kokonaan. Varsiosan ② etuosan merkkivalo ⑥ palaa punaisena latauksen aikana.
- Aseta varsiosa ② jokaisen käytön jälkeen latauslaitteeseen ④.

Hampaiden harjaus

Varoitus: Aluksi uudenlainen ärsytys saattaa aiheuttaa verenvuotoa ikenissä, mutta se on normaalia. Jos vuotoa kestää kahta viikkoa pidempään, ota yhteyttä hammaslääkäriisi.

- Levitä hiukan hammastahnaa kostealle harjalle.
- Kytke laite kuitenkin päälle vasta suussa, jotta välttäisit roiskumista.
- Paina tällöin virtakytkintä ⑦.
- Harjaa ensin hampaittesi ulkopinnat. Aseta harjapäätä ikenen reunaan ja vie harjaa ikenestä lähtien hampaan yli.
- Aseta harja jokaisen hampaan kohdalla uudelleen ikenelle.
- Puhdista hampaittesi sisäpinnat samalla tekniikalla.
- Puhdista purupinnat kuljettamalla pyörivää harjaa purupinnoilla kevyesti painaen.
- Puhdista lopuksi perusteellisesti takimmaisten poskihampaiden takapinnat.
- Sammuta laite painamalla uudelleen virtakytkintä ⑦.

Tässä laitteessa on 2 minuutin ajastin. Noin 2 minuutin jälkeen laite hidastuu ja ilmaisee näin, että olet täyttänyt hammaslääkärien antaman 2 minuutin suosituksen.

Puhdistus ja hoito

- Irrota ensin verkkopistoke pistorasiasta ennen latauslaitteen ④ puhdistamista.
- Älä koskaan avaa latauslaitteen tai hammasharjan koteloa! Niitä ei voida sulkea uudelleen vesitiiviisti.
- Puhdista latauslaite ④ ainoastaan pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistusaineita äläkä liuottimia. Nämä voivat vahingoittaa muovipintoja.
- Puhdista harjapää käytön jälkeen perusteellisesti juoksevilla vedellä. Suosittelemme harjapään puhdistamiseen tavanomaista hammasproteesien puhdistusnestettä n. 4 - 8 viikon välein.
- Harjapidikkeen ③ voit puhdistaa ongelmitta vedellä ja saippuanesteellä. Tätä varten voit irrottaa harjapään pidikkeen yksinkertaisesti vetämällä sitä ylöspäin. Anna kuitenkin kaikkien osien kuivua perusteellisesti, ennen kuin asetat ne uudelleen latauslaitteeseen ④.
- Lataa akkujen suojaamiseksi laite vasta, kun akkujen virta on heikentynyt, mutta kuitenkin vähintään kerran puolessa vuodessa kokonaan.

Hävittäminen



Älä missään tapauksessa heitä laitetta tavallisten talousjätteiden joukkoon.

Hävitä laite valtuutetun jätteidenhuoltolaitoksen tai kunnallisen jätehuollon kautta.

Noudata ajankohtaisesti voimassa olevia määräyksiä. Ota epävarmoissa tapauksissa yhteyttä jätehuoltoon.



Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti.

Takuu & huolto

Tällä laitteella on 2 vuoden takuu ostopäiväyksestä lukien. Laite on valmistettu huolella ja tarkastettu tunnollisesti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun

voimassaolosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä huoltopisteeseen. Ainoastaan näin voidaan taata tuotteesi lähettäminen huoltoon maksutta.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- tai valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuluvien osien tai helposti rikkoutuvien osien, kuten esim. kytkinten tai akkujen, vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita käyttäjän lakisääteisiä oikeuksia.

FI Kompernass Service Suomi

Petäjäsentie 19

FIN - 26100 Rauma

Tel: 02 822 28 87

Fax: 010 293 02 63

e-mail: support.fi@kompernass.com

SE Kompernass Service Sverige

EA Rosengrensgata 22

42131 Västra Frölunda

Tel: 031 491080

Fax: 031 497490

e-mail: support.sv@kompernass.com

Maahantuoja

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Tilauskortti KH107

Tilausmäärä	Tuotekuvaus	Kappale-hinta	Yhteissumma
	 <p>8-osainen sarja harjapäitä: KH107-laitteeseen</p>	8,00 €	€

+ plus käsittelykulut postikuluja, käsittelyä,
pakkausta ja lähetystä varten. 2,00 €

= €

Lähettäjä / Tilaaaja
(täytä kokonaan ja ISOIN KIRJAIMIN)

Maksutapa

EU-tilisiirto

Sukunimi, etunimi

Katuosoite

(Paikka, pvm)

Postinumero ja -toimipaikka

(Allekirjoitus)

Puhelin



Näin tilaat:

1. Kirjoita kohtaan „Lähettäjä/tilaaja" nimesi, osoitteesi ja puhelinnumerosi (mahdollisia kysymyksiä varten) painokirjaimin.

A: Tilisiirto: Maksa yhteissumma etukäteen seuraavalle tilille:

Railmit OY

Pankki: Nordea 204018-31342

Ilmoita maksun yhteydessä viitteeksi tuote sekä nimesi ja asuinpaikkasi. Lähetä sitten kokonaan täytetty tilauskortti kuoressa jäljessä annettuun osoitteeseemme.

Postiosoitteemme:

Kompernass Service Suomi

Petäjäksentie 19

FIN - 26100 Rauma

Tärkeää:

- Liimaa kuoreen riittävä määrä postimerkkejä.
- Kirjoita nimesi kuoreen lähettäjäksi.

Innehållsförteckning

Sidan

Säkerhetsanvisningar	30
Föreskriven användning	30
Tekniska specifikationer	31
Leveransens omfattning	31
Beskrivning	31
Uppställning	32
Sätta på/Ta av borsthuvud	32
Första användningstillfället	33
Borsta tänderna	33
Rengöring och skötsel	34
Kassering	35
Garanti & Service	36
Importör	38

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten och spara den för senare bruk. Lämna över den tillsammans med apparaten om du överlåter den till någon annan person.

Elektrisk tandborste KH 107

Säkerhetsanvisningar


För att minska risken för livsfarliga elchocker:

- Akta så att sladden inte blir våt eller fuktig när du använder apparaten. Lagg sladden så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt.
- Om sladden skadas ska du låta vår kundtjänst byta ut den innan du använder apparaten igen för att inte utsätta dig för onödiga risker.
- Ta inte i laddningsstationen om den råkat falla i vatten. Då måste du först dra ut kontakten!
- Den här apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) som av fysiska, sensoriska eller mentala skäl eller brist på erfarenhet och kunskap inte kann använda apparaten, såvida inte någon ansvarig person håller uppsikt eller i förväg visat hur den ska användas på ett säkert sätt. Se noga till så att barnen inte leker med apparaten.
- Den elektriska tandborsten får endast laddas med medföljande laddningsstation.
- Handenheten och laddningsstationen får absolut inte doppas ner i vatten eller andra vätskor!

Föreskriven användning

Den här apparaten ska användas för personlig tandvård. Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Den är inte avsedd för yrkesmässig, industriell eller medicinsk användning och ska inte heller användas på djur.

Tekniska specifikationer

Spänningsförsörjning:	220-240 V ~ 50 Hz
Effektförbrukning:	1 W
Laddningstid:	ca 12 timmar
Skyddstyp (laddningsstation):	IP X7
Skyddsklass:	II 

Leveransens omfattning

Elektrisk tandborste
4 borsthuvuden
Förvaringsbox med hållare för två borsthuvuden
2 skruvar och 2 pluggar
Bruksanvisning

Beskrivning

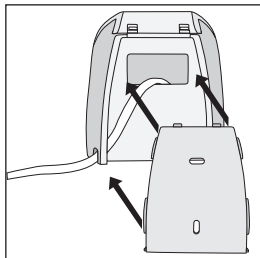
- ① borsthuvud
- ② handenhet
- ③ borsthållare
- ④ laddningsstation
- ⑤ vägghållare
- ⑥ kontrollampa
- ⑦ på/av-knapp

Uppställning

Laddningsstationen ④ får endast användas i torra utrymmen om den inte är fast monterad.

I fuktiga utrymmen, särskilt om det finns vatten i närheten (badrum) måste laddningsstationen ④ monteras fast så att den inte kan falla ner i vatten av misstag:

- Dra vägghållaren ⑤ neråt, ur laddningsstationen ④.
- Sätt upp vägghållaren ⑤ på ett lämpligt ställe i närheten av ett eluttag. Använd medföljande skruvar och pluggar när du monterar den.
- Sätt sedan ihop vägghållare ⑤, laddningsstation ④ och borsthållare ③ igen. Se till så att sladden går ut genom öppningarna på sidan av vägghållaren ⑤ och laddningsstationen ④. Den får inte klämmas fast!



Sätta på/Ta av borsthuvud

Skruva borsthuvudet ① medsols och dra av det.

Gör tvärtom för att sätta på borsthuvudet ①.

Borsthuvudet ① måste låsa fast ordentligt. Använd endast originalborstar, annars kan apparaten skadas. (för extraborstar se, beställningsedel)

Första användningstillfället

Försäkra dig om att apparaten är i felfritt skick innan du börjar använda den. Annars får den inte användas.

- Sätt kontakten i ett eluttag.
- Skölj av det nya borsthuvudet ① med rent vatten innan du borstar tänderna.
- Sätt handenheten ② i laddningsstationen ④ så att den lätt glider in i spåret på sockeln.
- Låt handenheten ② laddas upp i ca 24 timmar innan du använder tandborsten den första gången. Därefter krävs bara ca 12 timmar för att tandborsten ska bli fullt uppladdad. Kontrolllampan ⑥ på handenhets ② framsida lyser rött under uppladdningen.
- Ställ handenheten ② i laddningsstationen ④ efter varje användning.

Borsta tänderna

Varning: I början kan det hända att tandköttet blöder lite grand på grund av den ovanligt kraftiga borstningen. Om det inte upphör att blöda efter två veckors användning ska du kontakta din tandläkare.

- Stryk lite tandkräm på den fuktiga borsten.
- Sätt inte på tandborsten förrän du stoppat den i munnen så undviker du att tandkrämen stänker omkring.
- Tryck på På/Av-knappen ⑦.
- Borsta först tändernas utsida. Sätt borsten mot tandköttet och för den sedan ner över tanden.
- Utgå alltid från tandköttet vid varje ny tand som du borstar.
- Gör likadant när du borstar insidan av tänderna.
- För att rengöra tuggytorna trycker du den roterande tandborsten lätt emot tandens ovasida och för den sedan längs tandraden.
- Avsluta med att noga rengöra baksidan av de bakre kindtänderna.
- Tryck på På/Av-knappen ⑦ igen för att stänga av tandborsten.

Den här apparaten har en 2 minuters timer. Efter ca 2 minuter börjar tandborsten arbeta långsammare för att visa att den tid som rekommenderas av tandläkare har gått.

Rengöring och skötsel

- Dra ut kontakten innan du rengör laddningsstationen ④.
- Öppna aldrig laddarens eller tandborstens hölje! Då är de inte längre vattentäta när de stängs igen.
- Rengör bara laddningsstationen ④ med en mjuk, något fuktig trasa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Då kan plastytorna skadas.
- Spola av borsten noga under rinnande vatten efter varje användningstillfälle. Vi rekommenderar att borsthuvudet rengörs med vanlig rengöringsvätska för tandproteser ungefär var fjärde till åttonde vecka.
- Borsthållaren ③ kan utan vidare rengöras i vatten och mildt diskmedel. Då drar du helt enkelt borsthållaren uppåt för att ta av den. Det är viktigt att alla delar är helt torra innan du sätter tillbaka dem på laddningsstationen ④.
- För att spara på batterierna ska du inte ladda upp apparaten helt förrän det märks att den håller på att laddas ur, dock senast efter sex månader.

Kassering



Apparaten får absolut inte kastas bland de vanliga hushållssoporna.

Lämna in apparaten till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här sortens avfall eller till din kommunala avfallsanläggning.

Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

Garanti & Service

För den här apparaten lämnar vi 2 års garanti från och med in-köpsdatum. Apparaten har tillverkats med omsorg och testats noga innan den levereras. Vi ber dig att spara kassakvittot som köpbevis. Om du vill utnyttja garantiförmånerna ska du kontakta ditt serviceställe per telefon. Endast på så sätt kan du skicka in apparaten fraktfritt.

Garantin gäller bara för material- och fabrikationsfel, inte för förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, som t ex knappar och batterier.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i yrkesmässigt syfte. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Dina juridiska rättigheter begränsas inte av denna garanti.

SE Kompernass Service Sverige

EA Rosengrensgata 22

42131 Västra Frölunda

Tel: 031 491080

Fax: 031 497490

e-mail: support.sv@kompernass.com

FI Kompernass Service Suomi

Petäjäsentie 19

FIN - 26100 Rauma

Tel: 02 822 28 87

Fax: 010 293 02 63

e-mail: support.fi@kompernass.com

Importör

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Beställningskort KH107

Beställningsmängd	Artikelbeskrivning	Styckpris	Totalsumma
	 <p>Sats med 8 borsthuvuden till: KH107</p>	100 SEK	SEK

+ kostnader för porto,
hantering, förpackning och frakt tillkommer. **39 SEK**

= **SEK**

Avsändare/Beställare
(TEXTA ditt fullständiga namn)

Betalningsätt

Överföring

Efternamn, förnamn

Gata

(Ort, Datum)

Postnummer/Ort

(Underskrift)

Telefon



Beställningskort

Så beställer Du:

1. Skriv in namn, adress och telefonnummer under Avsändare/beställare, med textade bokstäver (så kan vi nå dig om något är oklart).

A: Överföring: För över hela summan till vårt konto

Kompernass Service Sverige

Plus Giro: 6360206-4

Bank Giro: 5854-7795

Vid överföringen ska du ange artikeln som anledning till inbetalningen samt namn och bostadsort. Lägg sedan det fullständigt ifyllda beställningskortet i ett kuvert och skicka det till följande adress.

Vår postadress:

Kompernass Service Sverige

EA Rosengrensgata 22

42131 Västra Frölunda

Viktigt:

- Frankera brevet tillräckligt.
- Skriv ditt namn som avsändare på kuvertet.

Beställningskort KH107

Beställningsmängd	Artikelbeskrivning	Styckpris	Totalsumma
	 <p>Sats med 8 borsthuvuden till: KH107</p>	8,00 €	€

+

kostnader för porto,
hantering, förpackning och frakt tillkommer.

2 €

=

€

Avsändare/Beställare
(TEXTA ditt fullständiga namn)

Betalningssätt



Postanvisning

Efternamn, förnamn

Gata

(Ort, Datum)

Postnummer/Ort

(Underskrift)

Telefon



Beställningskort

Så beställer Du:

1. Skriv in namn, adress och telefonnummer under Avsändare/beställare, med textade bokstäver (så kan vi nå dig om något är oklart).

A: Postanvisning: För över hela summan till vårt konto

Railmit OY

Pankki: Nordea 204018-31342

Vid överföringen ska du ange artikeln som anledning till inbetalningen samt namn och bostadsort. Lägg sedan det fullständigt ifyllda beställningskortet i ett kuvert och skicka det till följande adress.

Vår postadress:

Kompernass Service Suomi

Petäjäsentie 19

FIN - 26100 Rauma

Viktigt:

- Frankera brevet tillräckligt.
- Skriv ditt namn som avsändare på kuvertet.

Indholdsfortegnelse	Side
----------------------------	-------------

Sikkerhedsanvisninger	44
Anvendelsesformål	45
Tekniske data	45
Medfølger ved køb	45
Beskrivelse af tandbørsten	46
Opstilling	46
Påsætning / aftagning af børste-hovedet	47
Første brug	47
Tandbørstning	48
Rengøring og vedligeholdelse	49
Bortskaffelse	50
Garanti & service	51
Importør	52

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, før du bruger tandbørsten første gang, og gem den til senere brug. Hvis du giver tandbørsten videre til andre, skal vejledningen også følge med.

Elektrisk tandbørste KH 107

Sikkerhedsanvisninger


Gør følgende for at undgå livsfare på grund af elektrisk stød:

- Sørg for, at ledningen aldrig kan blive våd eller fugtig, når du bruger tandbørsten. Hold ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges på anden måde.
- Hvis netledningen skulle være beskadiget, skal du lade service udskifte det, før du bruger apparatet igen, så du undgår farer.
- Rør aldrig ved ladestationen, hvis den er faldet ned i vand. Træk altid først stikket ud!
- Denne maskine må ikke benyttes af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaringer og/eller manglende viden, medmindre en ansvarlig person holder opsyn med dem og giver dem anvisninger til, hvordan tandbørsten anvendes.
Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med tandbørsten.
- Den elektriske tandbørste må kun oplades med den medleverede ladestation.
- Du må under ingen omstændigheder komme hånddelen og ladestationen ned i vand eller andre væsker.

Anvendelsesformål

Denne tandbørste er beregnet til personlig tandpleje i private hjem. Den er ikke beregnet til anvendelse på erhvervsmæssige, industrielle eller medicinske områder og ikke til dyrepleje.

Tekniske data

Spændingsforsyning:	220-240 V ~ 50 Hz
Effektforbrug :	1 W
Opladningstid:	ca. 12 timer
Beskyttelsesart (ladestation):	IP X7
Beskyttelsesklasse:	II 

Medfølger ved køb

Elektrisk tandbørste

4 børstehoveder

Opbevaringsboks med holder til to børstehoveder

2 skruer og 2 dyvler

Betjeningsvejledning

Beskrivelse af tandbørsten

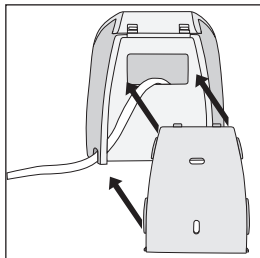
- ① Børstehoved
- ② Hånddel
- ③ Børsteholder
- ④ Ladestation
- ⑤ Vægholder
- ⑥ Lysdisplay
- ⑦ Tænd/sluk-knap

Opstilling

Ladestationen ④ må kun bruges stående i tørre rum.

I fugtige rum, især i nærheden af vand (badeværelse), skal ladestationen ④ være fast monteret, så den ikke kan falde ned i vand ved en fejltagelse:

- Tag vægholderen ⑤ ud af ladestationen ④ nedefra.
- Sørg for, at vægholderen ⑤ anbringes korrekt i nærheden af en stikkontakt. Brug de medfølgende skruer og dyvler.
- Sæt derefter vægholderen ⑤, ladestationen ④ og børsteholderen ③ sammen igen. Sørg for, at ledningen går ud på siden gennem åbningerne i vægholderen ⑤ og ladestationen ④. Den må ikke komme i klemme!



Påsætning / aftagning af børstehovedet

Drej børstehovedet ① i urets retning, og tag det af oppefra.

For at sætte børstehovedet ① på skal du gå frem i omvendt rækkefølge.

Børstehovedet ① skal gå i hak, når det sættes på. Brug kun originale børstehoveder, så tandbørsten ikke beskadiges. (reservebørstehoveder se bestillingssedlen)

Første brug

Før du bruger tandbørsten, skal du sikre dig, at den er i fejlfri stand. Ellers må den ikke bruges.

- Sæt stikket i stikkontakten.
- Rengør det nye børstehoved ① med rent vand før første brug.
- Stil hånddelen ② ind i ladestationen ④, så den let glider ind i føringen på soklen.
- Lad hånddelen ② oplade ca. 24 timer, før du bruger den første gang. Efter første brug behøver akkuen kun ca. 12 timer for at lade helt op igen. Lysdisplayet ⑥ foran på hånddelen ② lyser rødt under opladningen.
- Stil hånddelen ② i ladestationen ④, hver gang den har været brugt.

Tandbørstning

Advarsel: Til at begynde med kan tandkødet bløde en smule på grund af den uvante irritation - det er normalt. Hvis det vedbliver mere end to uger, bør du spørge tandlægen til råds.

- Put tandpasta på den fugtige børste.
- Tænd dog først for tandbørsten inde i munden for at undgå sprøjt.
- Tryk på tænd-/sluk-knappen ⑦.
- Børst først ydersiden af tænderne. Sæt børstehovedet på tandkødet, og før børsten over tanden med start ved tandkødet.
- Start på tandkødet for hver ny tand.
- Rengør indersiden på tænderne med samme teknik.
- For at rengøre tyggefladerne skal du føre den roterende børste med et let tryk over tyggefladerne.
- Rengør derefter grundigt bagsiden af de bageste kindtænder.
- For at slukke skal du igen trykke på tænd-/sluk-knappen ⑦.

Denne tandbørste har en 2-minutters-timer. Efter ca. 2 minutter bliver børsten langsommere og viser derved, at du har nået de 2 minutter, som anbefales af tandlægen.

Rengøring og vedligeholdelse

- Tag først stikket ud af stikkontakten, før du rengør ladestationen ④.
- Åbn aldrig ladeapparatets eller tandbørstens hus! De kan ikke lukkes igen, så de er vandtætte.
- Rengør kun ladestationen ④ med en blød, let fugtig klud. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler. Disse midler kan beskadige kunststofoverfladerne.
- Rengør børstehovedet grundigt under rindende vand efter brug. Vi anbefaler rengøring af børstehovederne i almindelig renevæske for proteser cirka hver 4. - 8. uge.
- Børsteholderen ③ kan uden problemer rengøres med vand og flydende sæbe. Hertil kan holderen til børstehovedet tages af oppefra. Lad alle dele tørre helt, før de sættes på ladestationen ④ igen.
- For at vedligeholde akkuen må den først lades helt op, når den bliver svagere, dog mindst en gang hvert halve år.

Bortskaffelse



Smid aldrig tandbørsten ud med det almindelige husholdningsaffald.

Bortskaf tandbørsten via en godkendt destruktionsvirksomhed eller via den kommunale genbrugsplads.

Overhold de aktuelt gældende love. Kontakt genbrugspladsen, hvis du er i tvivl.



Aflever alle emballagematerialer, så de bortskaffes miljørigtigt.

Garanti & service

På denne tandbørste er der 2 års garanti fra købsdatoen. Tandbørsten er produceret omhyggeligt og er inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.

Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantiilfælde bedes du kontakte service-afdelingen telefonisk. Kun på den måde kan der garanteres gratis indsendelse af din vare.

Garantien gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke ved sliddele eller beskadigelse af skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller akkuer.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien. Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti.

DK Kompernass Service Danmark

H.C. Ørsteds Vej 6

DK-3000 Helsingør

Tel.: 0045 491 300 72

Fax: 0045 481 448 46

e-mail: support.dk@kompernass.com

Importør


KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Bestillingskort KH107

Bestillingsmængde	Artikelbeskrivelse	Enkeltpriis	Samlet beløb
	 <p>Sæt med 8 børstehoveder til: KH107</p>	80,- Kr.	Kr.

+

plus afviklingsomkostninger til porto,
handling, emballage og forsendelse.

60,- Kr.

=

Kr.

Betalingsmåde



Bankoverførsel

Afsender / Bestiller

(udfyldes komplet og med
BLOKBOGSTAVER)

Efternavn, fornavn

Gade

Postnummer/by

Telefon

(Sted, dato)

(Underskrift)



Bestillingskort

Sådan bestiller du:

1. Skriv dit navn, din adresse og dit telefonnummer (til eventuelle spørgsmål) med blokbogstaver.
2. Afkryds den ønskede betalingsmåde på bestillingskortet.

A: Bankoverførsel: Overfør det samlede beløb til vores konto først

Danske Bank
Bankkonto 4820 3192056632

Angiv varen samt navn og adresse ved overførslen. Send derefter det korrekt udfyldte bestillingskort i en konvolut til den følgende postadresse.

Vores postadresse:

Kompernass Service Danmark
H.C. Ørsteds Vej 6
DK-3000 Helsingør

Vigtigt:

- Sæt tilstrækkelig porto på konvolutten.
- Skriv dit navn som afsender på konvolutten.

Innholdsfortegnelse	Side
----------------------------	-------------

Sikkerhetshenvisninger	56
Hensiktsmessig bruk	57
Tekniske spesifikasjoner	57
Leveranseomfang	57
Apparatbeskrivelse	58
Montering	58
Sette på / ta av børstehode	59
Første bruk	59
Tannpussing	60
Rengjøring og pleie	61
Avhending	62
Garanti & service	63
Importør	63

Les bruksanvisningen nøye før første gangen apparatet tas i bruk og oppbevar den for senere bruk. Når apparatet gis til andre skal bruksanvisningen medleveres.

Elektrisk tannbørste KH 107

Sikkerhetshenvisninger


For å unngå livsfare fra elektriske støt:

- Legg nettleddningen slik at det ikke kan klemmes eller skades på noen annen måte.
- Hvis nettleddningen er skadet må det erstattes av kundeservice før apparatet brukes videre; slik kan farer unngås.
- Berør aldri ladestasjonen når den er falt i vann.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (også barn) som er innskrenket i deres fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler erfaring eller vitende, untatt når de er under oppsikt av en ansvarlig person som kan gi dem instruksjoner om hvordan å betjene apparatet. Barn må holdes under oppsyn ved bruk av apparatet. Det er ikke et leketøy.
- Håndapparatet og ladestasjonen må aldri dyppes i vann eller andre væsker!
- Den elektriske tannbørsten må kun lades med den medleverte ladestasjonen.

Hensiktsmessig bruk

Dette apparatet er ment til personlig tannpleie for privat bruk i husholdningen. Det er ikke ment for bruk i yrkesmessige, industrielle eller medisinske områder og ikke for dyrepleie.

Tekniske spesifikasjoner

Strømforsyning:	220-240 V ~ 50 Hz
Wattforbruk :	1 W
Ladetid :	ca. 12 timer
Beskyttelsesart (ladestasjon):	IP X7
Beskyttelsesklasse :	II 

Leveranseomfang

Elektrisk tannbørste

4 Børstehoder

Oppbevaringseske med holder for to børstehoder

2 skruer og 2 dyvler

Bruksanvisning

Apparatbeskrivelse

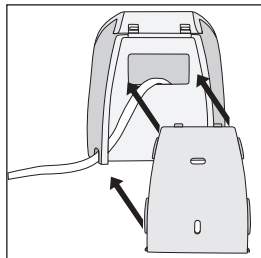
- ① Børstehode
- ② Håndapparat
- ③ Børsteholder
- ④ Ladestasjon
- ⑤ Veggholder
- ⑥ Lysindikator
- ⑦ På/av-bryter

Montering

Ladestasjonen ④ må bare brukes frittstående i tørre rom.

I fuktige rom, spesielt i nærheten av vann (baderom) må ladestasjonen ④ monteres fast for å være beskyttet mot uforvarende å falle inn i vannet:

- Dra veggholderen ⑤ nedad ut av ladestasjonen ④.
- Sørg for forskriftsmessig montering av veggholderen ⑤ i nærheten av en stikkontakt. For dette må du bruke de medleverte skruene og dyvlene.
- Sett deretter veggholderen ③, ladestasjonen ④ og børsteholderen ③ sammen. Pass på at ledningen ikke ligger i klem mellom veggholderen ⑤ og ladestasjonen ④. Den må ikke klemmes!



Sette på / ta av børstehode

Vri børstehodet ① med klokken og dra det av.

For å sette på børstehodet ① gjør det samme i omvendt rekkefølge.

Børstehodet ① "klikkes" på plass når det er riktig montert.

(Reservebørstehoder se bestillingsskjema)

Første bruk

Sjekk at apparatet ikke er defekt før det tas i bruk.

Ellers så må det ikke brukes.

- Stikk nettstøpselet inn i veggkontakten.
- Før bruk må det nye børstehodet ① renses med klart vann.
- Still håndapparatet ② inn i ladestasjonen ④ slik at den glir inn i ledeskinnen på sokkelen.
- La håndapparatet ② lade opp i ca. 24 timer før du tar det i bruk for første gang. Etter første igangkjøring vil akkumulatoren kun trenge 12 timer for å lades opp fullstendig. Lysindikatoren ⑥ på forsiden av håndapparatet ② lyser rødt under lading.
- Still håndapparatet ② inn i ladestasjonen ④ etter hver bruk.

Tannpussing

Advarsel: På begynnelsen kan det skje at tannkjøttet blør litt på grunn av den uvante irritasjonen, det er normalt. Hvis dette vare lenger enn to uker skal du konsultere tannlegen din.

- Press litt tannpasta på den fuktige børsten.
- Slå på apparatet først når tannbørsten er i munnen for å unngå spruting.
- For dette trykker du på/av-bryteren ⑦.
- Børst først utsiden av tennene dine. Sett børstehodet på tannkjøttet of før børsten fra tannkjøttet og ut over tannen.
- Begynn med tannkjøttet på nytt for hver tann.
- Rens innsiden av tennene dine med den samme teknikken.
- For å rense tyggeflatene må du føre den roterende tannbørsten over tyggeflatene med lite trykk.
- Rens da grundig baksiden av de bakre kjevetennene.
- For å dekativere apparatet trykker du på nytt på/av-bryteren ⑦.

Dette apparatet har en 2-minutters timer. Etter ca. 2 minutter vil apparatet bli langsommere og dermed angi at du har oppfylt de 2 minuttene av tannpussing som tannleger anbefaler.

Rengjøring og pleie

- Dra først støpselet ut av veggkontakten før du renser ladestasjonen ④.
- Huset til ladestasjonen eller tannbørsten må aldri åpnes! Det kan ikke lukke igjen vanntett.
- Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan skade plastoverflaten.
- Rens børstehodene grundig etter bruk under rennende vann.
- For dette kan du helt enkelt trekke børstehodeholderen oppad. Alle delene må først tørke fullstendig før de settes på ladestasjonen ④ på nytt.
- Apparatet må kun lades opp når akkumulatoren blir svakere, minst en gang hvert halvår.

Avhending



Kast aldri apparatet i husholdningsavfallet.

Kast apparatet via et godkjent avfallsmottak eller via kommunalt mottak for spesialavfall.

Ta hensyn til de gjeldende forskriftene. I tilstilfeller, kontakt det lokale renholdsverket.



Kildesorter all emballasje før du kaster den.

Garanti & service

Apparatet har 2 år garanti fra kjøpsdato. Apparatet har blitt produsert omhyggelig og har blitt kontrollert nøye før levering. Oppbevar kassakvitte-
ringen som bevis for kjøpet. Hvis du har garantikrav må du ta telefonisk
kontakt med serviceavdelingen som er ansvarlig for deg. Kun slik er det
mulig å garantere at apparatet ditt kan sendes inn til oss uten at kostnader
oppstår for deg.

Denne garantien gjelder kun for material- eller produksjonsfeil, men ikke for
slitedeler eller for skader på ømfintlige deler, f. eks. brytere eller akkumulatorer.

Dette produktet er ment kun for privat og ikke for yrkesmessig bruk. Ved
uriktig og ufagmessig behandling, eller ved reparasjoner som ikke og ved
inngrep som ikke har blitt gjennomført av vår autorisert servicefilial forfaller
garantien. Dine lovmessige retter er ikke innskrenket av denne garantien.

 **Kompernaß Service Norway**

Phone: 0047 3558 3550

Importør

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Bestillings skjema KH107

Bestillings- antall	Artikkelbeskrivning	Enkeltpris	Totalbeløp
	 Sett med 8 børstehoder for: KH107	80,- NOK	NOK

+

omkostninger for porto håndtering,
forpakning og forsending.

25,- NOK

=

NOK

Avsender / Bestiller

(fyll ut fullstending i BLOKKBOKSTAVER)

Betalingsmetode



Med overføring

Navn, fornavn

Adresse

(Sted, dato)

Postnummer/By

(Underskrift)

Telefon



Bestillingskort

Slik bestiller du:

1. Skriv inn navnet ditt, adressen din og telefonnummeret ditt under "avsender/bestiller" (for eventuelle etterspørslar) i blokkskrift.
- 2: **Overføring:** Overfør totalbeløpet til kontoen på forhånd

Bankkontonr: 71470525694

Som melding skriv inn artikkelen samt navnet og bopelen din i overføringen.

Send da det fullstendig utfylte bestillingskortet til vår postadresse nedenfor i en konvolutt.

Vår postadresse:

Service Huset as
Buerveien 18
N- 3711 Skien

Viktig:

- Vennligst franker sendingen tilstrekkelig.
- Skriv navnet ditt på konvolutten som avsender.

Περιεχόμενα	Σελίδα
--------------------	---------------

Υποδείξεις ασφαλείας	68
Σκοπός χρήσης	69
Τεχνικές πληροφορίες	69
Σύνολο αποστολής	69
Περιγραφή συσκευής	70
Εγκατάσταση	70
Τοποθέτηση/ απομάκρυνση κεφαλής βούρτσας	71
Πρώτη χρήση	71
Καθαρισμός των δοντιών	72
Καθαρισμός και φροντίδα	73
Απόρριψη	74
Εγγύηση & Σέρβις	75
Εισαγωγέας	76

Διαβάστε το εγχειρίδιο χειρισμού πριν από την πρώτη χρήση προσεκτικά και φυλάξτε το για μια μελλοντική χρήση. Σε παράδοση της συσκευής σε τρίτο, παραδώστε και το εγχειρίδιο.

Ηλεκτρική οδοντόβουρτσα KH 107

Υποδείξεις ασφαλείας ⚠


Προς αποφυγή κινδύνου ζωής από ηλεκτροπληξία:

- Προσέχετε ώστε κατά τη λειτουργία το καλώδιο δικτύου να μην βρέχεται ή να μην είναι υγρό ποτέ. Οδηγείτε το καλώδιο δικτύου έτσι ώστε να μην μπλέκεται ή να μην πάθει περαιτέρω βλάβη.
- Εάν το καλώδιο δικτύου έχει βλάβη πρέπει να αντικατασταθεί από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών πριν χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή ώστε να αποφύγετε κινδύνους.
- Ποτέ μην αγγίζετε το σταθμό φόρτισης όταν αυτός έχει πέσει μέσα στο νερό. Τραβάτε οπωσδήποτε πρώτα το βύσμα δικτύου!
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση μέσω ατόμων (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες, φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή λόγω έλλειψης εμπειρίας και/ ή λόγω έλλειψης γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από ένα υπεύθυνο άτομο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει από αυτό υποδείξεις για το πως πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η ηλεκτρική οδοντόβουρτσα επιτρέπεται να φορτίζεται μόνο με τον απεσταλμένο σταθμό φόρτισης.
- Σε καμία περίπτωση μη βυθίζετε τη συσκευή χειρός και το σταθμό φόρτισης σε νερό ή άλλα υγρά!

Σκοπός χρήσης

Αυτή η συσκευή προβλέπεται για την ατομική φροντίδα των δοντιών στον οικιακό τομέα. Δεν προορίζεται για την επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση, τη χρήση στον ιατρικό τομέα ή για την περιποίηση ζώων.

Τεχνικές πληροφορίες

Παροχή τάσης:	220-240 V ~ 50 Hz
Κατανάλωση ρεύματος:	1 W
Χρόνος φόρτισης:	περ. 12 ώρες
Είδος προστασίας (Σταθμός φόρτισης):	IP X7
Κατηγορία προστασίας :	II 

Σύνολο αποστολής

Ηλεκτρική οδοντόβουρτσα

4 Κεφαλές βουρτσών

Θήκη φύλαξης με βάση για δύο κεφαλές βουρτσών

2 βίδες και 2 πείροι

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή συσκευής

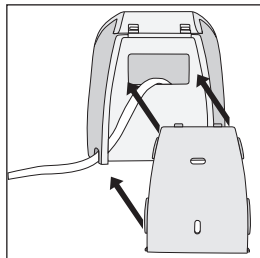
- ① Κεφαλή βούρτσας
- ② Συσκευή χειρός
- ③ Βάση βούρτσας
- ④ Σταθμός φόρτισης
- ⑤ Βάση τοίχου
- ⑥ Ένδειξη με λυχνία
- ⑦ Διακόπτης On/off

Εγκατάσταση

Ο σταθμός φόρτισης ④ επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε στεγνούς χώρους ανοιχτή.

Σε υγρούς χώρους κυρίως κοντά στο νερό (μπάνιο) πρέπει ο σταθμός φόρτισης ④ να είναι σταθερά μονταρισμένος ώστε να είναι προστατευμένος από μη ηθελημένη πτώση:

- Τραβήξτε τη βάση τοίχου ⑤ προς τα κάτω έξω από το σταθμό φόρτισης ④.
- Φροντίστε για μια σωστή τοποθέτηση της βάσης τοίχου ⑤ κοντά σε μια πρίζα. Για αυτό χρησιμοποιείτε τις απεσαλαμμένες βίδες και τους πείρους.
- Στη συνέχεια συνδέστε μαζί πάλι τη βάση τοίχου ⑤, το σταθμό φόρτισης ④ και τη βάση βούρτσας ③. Προσέχετε ώστε το καλώδιο δικτύου να τρέχει στα πλάγια μέσα από τις εγκοπές της βάσης τοίχου ⑤ και του σταθμού φόρτισης ④. Δεν πρέπει να μπλέκεται!



Τοποθέτηση/ απομάκρυνση κεφαλής βούρτσας

Περιστρέψτε την κεφαλή βούρτσας ① δεξιόστροφα και τραβήξτε την μετά προς τα επάνω.

Για την τοποθέτηση της κεφαλής βούρτσας ① ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά.

Η κεφαλή βούρτσας ① πρέπει κατά την τοποθέτηση να κουμπώσει.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κεφαλές βουρτσών ώστε να αποφύγετε βλάβες στη συσκευή. (Εφεδρικές κεφαλές βουρτσών βλέπε Δελτίο παραγγελίας)

Πρώτη χρήση

Πριν την πρώτη χρήση σιγουρευτείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε άψογη κατάσταση. Ειδάλλως δεν επιτρέπεται να την χρησιμοποιήσετε.

- Εισάγετε το βύσμα δικτύου στην πρίζα.
- Καθαρίζετε πριν από την πρώτη χρήση την νέα κεφαλή βούρτσας ① με καθαρό νερό.
- Τοποθετήστε τη συσκευή χειρός ② έτσι στο σταθμό φόρτισης ④, ώστε να γλιστρά εύκολα στον οδηγό στην υποδοχή.
- Αφήστε τη συσκευή χειρός ② περ. 24 ώρες να φορτίσει πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Μετά την πρώτη χρήση ο συσσωρευτής απαιτεί μόνο περ. 12 ώρες για την πλήρη φόρτιση. Η ένδειξη με λυχνία ⑥ στο μπροστινό μέρος της συσκευής χειρός ② ανάβει κόκκινη κατά τη φόρτιση.
- Τοποθετείτε τη συσκευή χειρός ② μετά από κάθε χρήση, στο σταθμό φόρτισης ④.

Καθαρισμός των δοντιών

Προειδοποίηση: Στην αρχή ίσως εμφανιστεί λίγο αίμα από τα ούλα λόγω του ασυνήθιστου ερεθισμού, αυτό είναι φυσιολογικό. Εάν αυτό κρατήσει περισσότερο από δύο εβδομάδες, πρέπει να συμβουλευτείτε τον οδοντίατρο σας.

- Τοποθετήστε λίγη οδοντόκρεμα επάνω στην υγραμμένη βούρτσα.
- Ενεργοποιείστε όμως τη συσκευή πρώτα στο στόμα, ώστε να αποφύγετε εκτοξεύσεις.
- Για αυτό πατήστε τον διακόπτη on/off ⑦.
- Βουρτσίζετε πρώτα την εξωτερική πλευρά των δοντιών σας. Τοποθετήστε την κεφαλή βούρτσας στα ούλα και οδηγήστε τη βούρτσα ξεκινώντας από τα ούλα και συνεχίζοντας επάνω στα δόντια.
- Για κάθε δόντι βάζετε τη βούρτσα εκ νέου στα ούλα.
- Καθαρίζετε την εσωτερική πλευρά των δοντιών σας με την ίδια τεχνική.
- Για να καθαρίσετε τις επιφάνειες μάσησης, οδηγείτε την περιστρεφόμενη βούρτσα με ελαφριά πίεση πάνω από τις επιφάνειες μάσησης.
- Στη συνέχεια καθαρίζετε λεπτομερώς την πίσω πλευρά των πίσω δοντιών (τραπεζίτες).
- Για την απενεργοποίηση πατήστε εκ νέου τον διακόπτη On/off ⑦.

Αυτή η συσκευή έχει έναν χρονοδιακόπτη 2 λεπτών. Μετά από περ. 2 λεπτά η συσκευή γίνεται πιο αργή και έτσι σας δείχνει ότι έχετε συμπληρώσει την οδοντιατρική σύσταση των 2 λεπτών.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πρώτα τραβήξτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα πριν καθαρίσετε το σταθμό φόρτισης ④.
- Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής φόρτισης ή της βούρτσας! Αυτά δεν μπορούν να κλειστούν πάλι στεγανά.
- Καθαρίζετε το σταθμό φόρτισης ④ μόνο με ένα απαλό, ελαφρά νωπό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν τις πλαστικές επιφάνειες.
- Καθαρίζετε τις κεφαλές βουρτσών μετά τη χρήση λεπτομερώς κάτω από ρέον νερό. Προτείνουμε έναν καθαρισμό των κεφαλών βούρτσας σε υγρό καθαρισμού του εμπορίου για προσθέσεις σχεδόν κάθε 4 - 8 εβδομάδες.
- Τη βάση βούρτσας ③ μπορείτε να την καθαρίσετε εύκολα με νερό και λίγο υγρό σαπούνι. Για αυτό μπορείτε απλά να αφαιρέσετε τη βάση κεφαλής βούρτσας προς τα επάνω. Αφήνετε όμως πρώτα όλα τα εξαρτήματα να στεγνώνουν πλήρως πριν τα τοποθετήσετε εκ νέου στο σταθμό φόρτισης ④.
- Για τη φροντίδα των συσσωρευτών φορτίζετε πλήρως τη συσκευή μόνο σε αδύναμους συσσωρευτές, ωστόσο το λιγότερο κάθε εξάμηνο.

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην πετάτε τη συσκευή στα φυσιολογικά απορρίμματα.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης.

Προσέχετε τις τρέχουσες ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.



Οδηγείτε όλα τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με μια φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη.

Εγγύηση & Σέρβις

Έχετε για αυτή τη συσκευή 2 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση εγγύησης παρακαλούμε ελάτε τηλεφωνικά σε επαφή με την υπηρεσία του σέρβις.

Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του προϊόντος σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής όχι όμως για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

GR Kompernass Service Ελλάδα

Kalothanassi G. Amalia a 10-12 Thiatiron Str.

14231 N.Ionia Athens

Tel.: 210 279 0865

Fax: 210 279 6982

e-mail: support.gr@kompernass.com

Εισαγωγέας

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Κάρτα παραγγελίας ΚΗ107

Ποσότητα παραγγελίας	Περιγραφή είδους	Τιμή τεμαχίου	Συνολικό ποσό
	 <p>Σετ των 8 Κεφαλές βούρτσας για: ΚΗ107</p>	8,00 €	€

+ συμπεριλ. έξοδα συναλλαγής για την φόρτωση, διακίνηση, συσκευασία και αποστολή. **2,00 €**

= €

Αποστολέας / Παραγγελιοδότης
(παρακαλούμε συμπληρώνετε πλήρως και με ΚΕΦΑΛΑΙΑ)

Τρόπος πληρωμής

Πληρωμή με τσεκ

Ο Μεταφορά

Επώνυμο, Όνομα

Οδός

(Τόπος, Ημερομηνία)

T.K./Τόπος

(Υπογραφή)

Τηλέφωνο



Κάρτα παραγγελίας - Έτσι μπορείτε να παραγγείτε:

GR

1. Εισάγετε στο «Αποστολέας/ Παραγγέλων το όνομα, τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλεφώνου σας (για ενδεχόμενες ερωτήσεις) με απλά κεφαλαία.
 2. Βάλτε σταυρό στον επιθυμητό τρόπο πληρωμής στην κάρτα παραγγελίας. Έχετε δύο δυνατότητες πληρωμής:
- A Πληρωμή με τσεκ:** Στείλτε μια δίγραμμη επιταγή για το συνολικό ποσό της παραγγελίας μαζί με την σωστά συμπληρωμένη κάρτα παραγγελίας σε έναν φάκελο στην ακόλουθη ταχυδρομική διεύθυνση
- B Μεταφορά :** Μεταβιβάστε το συνολικό ποσό εκ των προτέρων στον λογαριασμό.

ALPHA BANK

Account No.: 292-002101-059885

KALO THANASSI G. AMALIA

Ως σκοπό χρήσης αναφέρετε στη μεταφορά το είδος καθώς και το όνομα και τον τόπο διαμονής. Στείλτε μετά την πλήρως συμπληρωμένη κάρτα παραγγελίας μέσα σε έναν φάκελο στην ακόλουθη μας ταχυδρομική διεύθυνση.

Η ταχυδρομική μας διεύθυνση:

Kompernass Service Ελλάδα

Kalothanassi G. Amalia

10-12 Thiatiron Str.

14231 N.Ionia Athens

Σημαντικό:

- Παρακαλούμε επικολλήστε επαρκή γραμματόσημα στην ταχυδρομική αποστολή.
- Γράψτε το όνομα σας ως αποστολέα στο φάκελο

Inhaltsverzeichnis	Seite
Sicherheitshinweise	80
Verwendungszweck	81
Technische Daten	81
Lieferumfang	81
Gerätebeschreibung	82
Aufstellen	82
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	83
Erste Verwendung	83
Zähne putzen	84
Reinigung und Pflege	85
Entsorgung	86
Garantie & Service	87
Importeur	88

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Elektrische Zahnbürste KH 107

Sicherheitshinweise

Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, lassen Sie es erst durch den Kundendienst ersetzen, bevor Sie das Gerät weiter verwenden, um Gefährungen zu vermeiden.
- Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden.
- Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

Technische Daten

Spannungsversorgung:	220-240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1 W
Ladezeit:	ca. 12 Stunden
Schutzart (Ladestation):	IP X7
Schutzklasse:	II 

Lieferumfang

Elektrische Zahnbürste

4 Bürstenköpfe

Aufbewahrungsbox mit Halterung für zwei Bürstenköpfe

2 Schrauben und 2 Dübel

Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

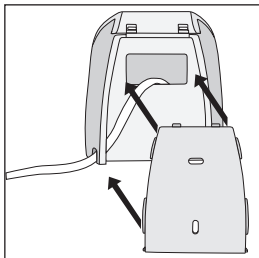
- ① Bürstenkopf
- ② Handgerät
- ③ Bürstenhalter
- ④ Ladestation
- ⑤ Wandhalter
- ⑥ Leuchtanzeige
- ⑦ Ein-/Ausschalter

Aufstellen

Die Ladestation ④ darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.

In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation ④ fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein:

- Ziehen Sie den Wandhalter ⑤ nach unten aus der Ladestation ④ heraus.
- Sorgen Sie für eine fachgerechte Anbringung des Wandhalters ⑤ in der Nähe einer Steckdose. Benutzen Sie hierfür die mitgelieferten Schrauben und Dübel.
- Stecken Sie anschließend wieder Wandhalter ⑤, Ladestation ④ und Bürstenhalter ③ zusammen. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel seitlich durch die Aussparungen des Wandhalters ⑤ und der Ladestation ④ läuft. Es darf nicht eingeklemmt werden!



Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

Drehen Sie den Bürstenkopf ① im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn dann nach oben ab.

Zum Aufsetzen des Bürstenkopfs ① verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

Der Bürstenkopf ① muss beim Aufsetzen einrasten. Verwenden Sie nur ein Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden. (Ersatzbürstenköpfe siehe Bestellschein)

Erste Verwendung

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ① mit klarem Wasser.
- Stellen Sie das Handgerät ② so in die Ladestation ④, dass es leicht in die Führung am Sockel gleitet.
- Lassen Sie das Handgerät ② ca. 24 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Nach dem ersten Gebrauch benötigt der Akku nur noch ca. 12 Stunden zum vollständigen aufladen. Die Leuchtanzeige ⑥ vorne am Handgerät ② leuchtet rot während des Aufladens.
- Stellen Sie das Handgerät ② nach jeder Benutzung in die Ladestation ④.

Zähne putzen

Warnung: Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.
- Schalten Sie das Gerät aber erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.
- Drücken Sie hierzu den Ein-/Ausschalter ⑦.
- Bürsten Sie zuerst die Außenseite Ihrer Zähne. Setzen Sie den Bürstenkopf auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
- Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
- Reinigen Sie die Innenseite Ihrer Zähne mit der gleichen Technik.
- Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die rotierende Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- Reinigen Sie anschließend gründlich die Rückseite der hinteren Backenzähne.
- Zum Ausschalten drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter ⑦.

Dieses Gerät hat einen 2-Minuten-Timer. Nach ca. 2 Minuten wird das Gerät langsamer und zeigt Ihnen dadurch an, dass Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten gerecht geworden sind.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Ladestation ④ reinigen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Ladegerätes oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.
- Reinigen Sie die Ladestation ④ nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- Säubern Sie die Bürstenköpfe nach Gebrauch gründlich unter laufendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Prothesen etwa alle 4 - 8 Wochen.
- Den Bürstenhalter ③ können Sie problemlos mit Wasser und etwas Seifenflüssigkeit reinigen. Hierzu können Sie den Bürstenkopfhalter einfach nach oben abziehen. Lassen Sie aber alle Teile erst vollständig trocknen, bevor Sie diese erneut auf die Ladestation ④ aufsetzen.
- Laden Sie zur Pflege der Akkus das Gerät erst bei schwächer werdenden Akkus, mindestens aber jedes halbe Jahr, komplett auf.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie & Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

DE Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH

Gewerbering 14

D-47623 Kevelaer

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT Kompernaß Service Österreich

Rittenschober KG

Gmundner Strasse 10

A-4816 Gschwandt

Tel.: +43 (0) 7612 6260516

Fax: +43 (0) 7612 626056

e-mail: support.at@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Bestellkarte KH107

Bestellmenge	Artikelbeschreibung	Einzelpreis	Gesamtbetrag
	 8er Set Bürstenköpfe für: KH107	8,00 €	€

+

zzgl. Abwicklungskosten für Porto,
Handling, Verpackung und Versand.

2,00 €

=

€

Zahlungsweise

Überweisung

Absender / Besteller

(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT
ausfüllen)

Name, Vorname

Straße

PLZ/Ort

Telefon

(Ort, Datum)

(Unterschrift)



Bestellkarte - So bestellen Sie:

DE

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

A: Überweisung: Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Kontonummer 0799 566 462

Bankleitzahl 440 100 46

Postbank Dortmund

Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.

Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Unsere Postadresse:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstrasse 21

44867 Bochum

Wichtig:

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

Bestellen Sie bequem im Internet

www.kompernass.de

Bestellkarte KH107

Bestellmenge	Artikelbeschreibung	Einzelpreis	Gesamtbetrag
	 8er Set Bürstenköpfe für: KH107	10,00 €	€

+

zzgl. Abwicklungskosten für Porto,
Handling, Verpackung und Versand.

5,00 €

=

€

Zahlungsweise

Vorauszahlung

Absender / Besteller

(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT
ausfüllen)

Name, Vorname

Straße

PLZ/Ort

Telefon

(Ort, Datum)

(Unterschrift)



Bestellkarte - So bestellen Sie:

AT

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

A: Vorauszahlung: Senden Sie den Gesamtbetrag Ihrer Bestellung zusammen mit der vollständig ausgefüllten Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Unsere Postadresse:

Kompersnaß Service Österreich
Rittenschober KG
Gmundner Strasse 10
A- 4816 Gschwandt

Wichtig:

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.